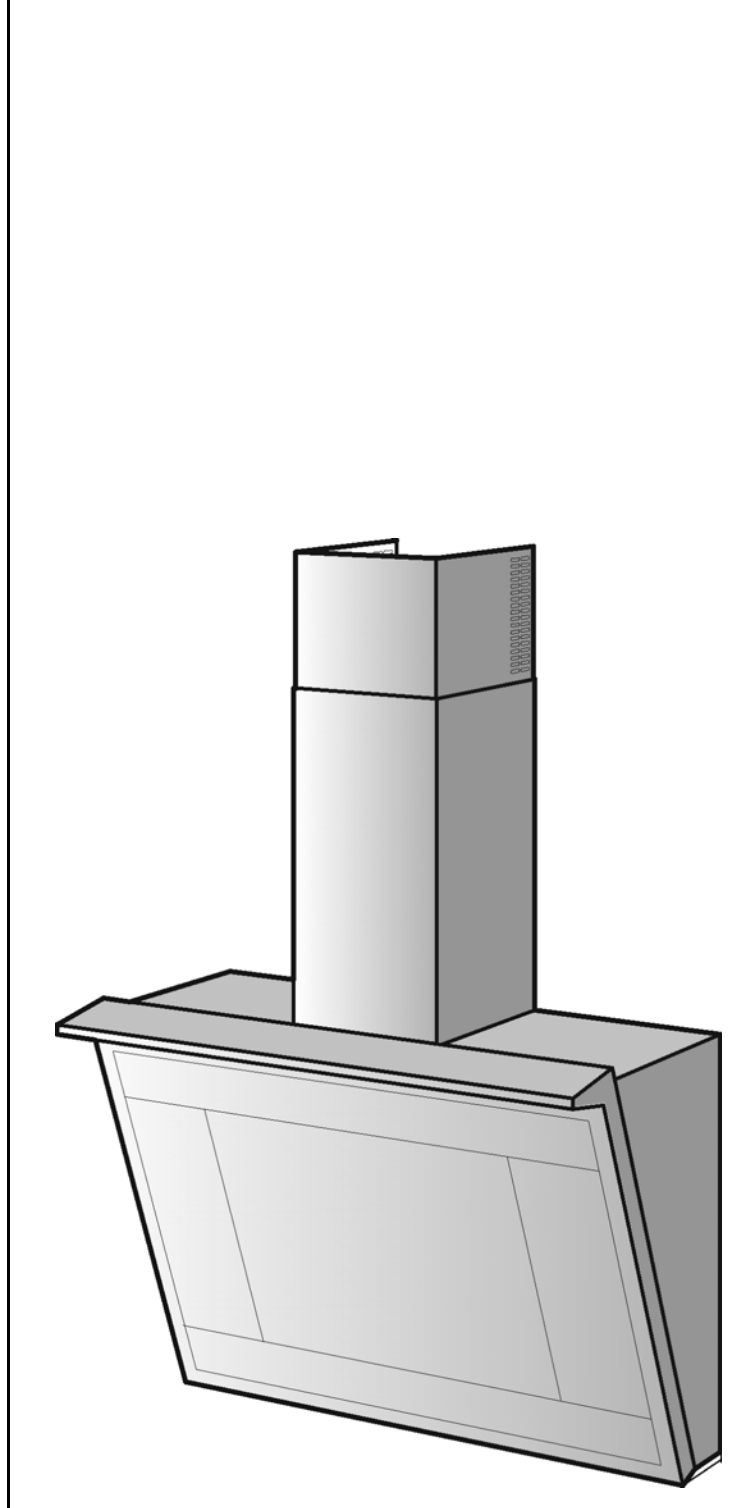




Campana de chimenea
KD 9875.1

Manual técnico: H5-76-01

Redacción: U. Laarmann
Email: uwe.laarmann@kueppersbusch.de
Teléfono: (0209) 401-732
Fax: (0209) 401-743
Fecha: 05.09.2007

KÜPPERSBUSCH HAUSGERÄTE AG

Kundendienst
Postfach 100 132
45801 Gelsenkirchen

Índice

1. Seguridad	4
2. Indicaciones generales	5
3. Dimensiones	6
4. Agujeros de sujeción	7
5. Especificación de los tornillos	8
6. Teclas y funciones	9
6.1 Teclas	9
6.2 Funciones	10
7. Procedimiento en caso de reparaciones	12
7.1 Recambio de las lámparas halógenas	13
7.2 Desmontaje del panel de mandos	13
7.3 Desmontaje de los componentes eléctricos	14
7.4 Desmontaje del bloque motor	17
8. Datos técnicos	18
9. Fallos y sus causas	19
10. Esquema de distribución	20

1. Seguridad



Peligro

Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por un electricista cualificado.

Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar peligros y causar daños a los usuarios.

Para evitar descargas eléctricas debe observar incondicionalmente las indicaciones siguientes:

- La carcasa y el marco pueden encontrarse bajo tensión eléctrica en caso de avería.
- Al tocar componentes bajo tensión en el interior del aparato pueden fluir corrientes corporales peligrosas.
- Antes de la reparación, desconectar el aparato de la red.
- En las comprobaciones bajo tensión debe emplearse siempre un interruptor de seguridad diferencial.
- La resistencia del conductor de protección no debe sobrepasar los valores homologados. Es muy importante para la seguridad de las personas y la funcionalidad del aparato.
- Una vez efectuada la reparación debe procederse a un control según VDE 0701 o según las normativas nacionales correspondientes.



¡Atención!

Observe sin restricciones las indicaciones siguientes:

- Desconectar el aparato de la red antes de cualquier reparación. Utilizar siempre un interruptor protector separador de corriente de defecto en caso de que deban realizarse controles bajo tensión.



Cantos agudos: utilizar guantes de protección.



¡Componentes con riesgo electrostático!

Observar las normas de manipulación.

2. Indicaciones generales

La distancia mínima entre la superficie para colocar las ollas de la encimera y la parte inferior de la campana tiene que ser de 30 cm. Si las instrucciones de instalación de la encimera exigen una distancia mayor, hay que respetar esta última.

No se permite la conexión de las conducciones de aire de escape a chimeneas de combustión (por ejemplo calefacción central, calentadores, estufas para cuartos de baño etc.).

En cualquier caso, para la evacuación del aire de escape hay que observar las prescripciones de las autoridades competentes. Por lo demás, el aire de escape puede conducirse a través de un agujero en la pared sólo cuando éste haya sido realizado explícitamente para esa finalidad.

¡Atención! Si se ponen en funcionamiento simultáneamente una campana extractora de humos de aire de escape y un lugar con llama (hogar, fogón) que depende del aire del recinto (tales como calefacciones de gas, de gasoil o de carbón, calentadores continuos, calentadores de agua) hay que extremar las precauciones, ya que la campana extractora aspira el aire del recinto donde está emplazada que la llama precisa para la combustión. Es posible un servicio exento de peligros si al funcionar conjuntamente la campana extractora y la llama dependiente del aire del recinto, en el lugar del emplazamiento de esta última se alcanza como máximo una depresión de 0,04 mbar, con lo que se evita una reaspiración del aire de combustión del hogar o fogón. Por ello hay que dotar al recinto de conexiones de ventilación que garanticen una entrada constante de aire fresco.

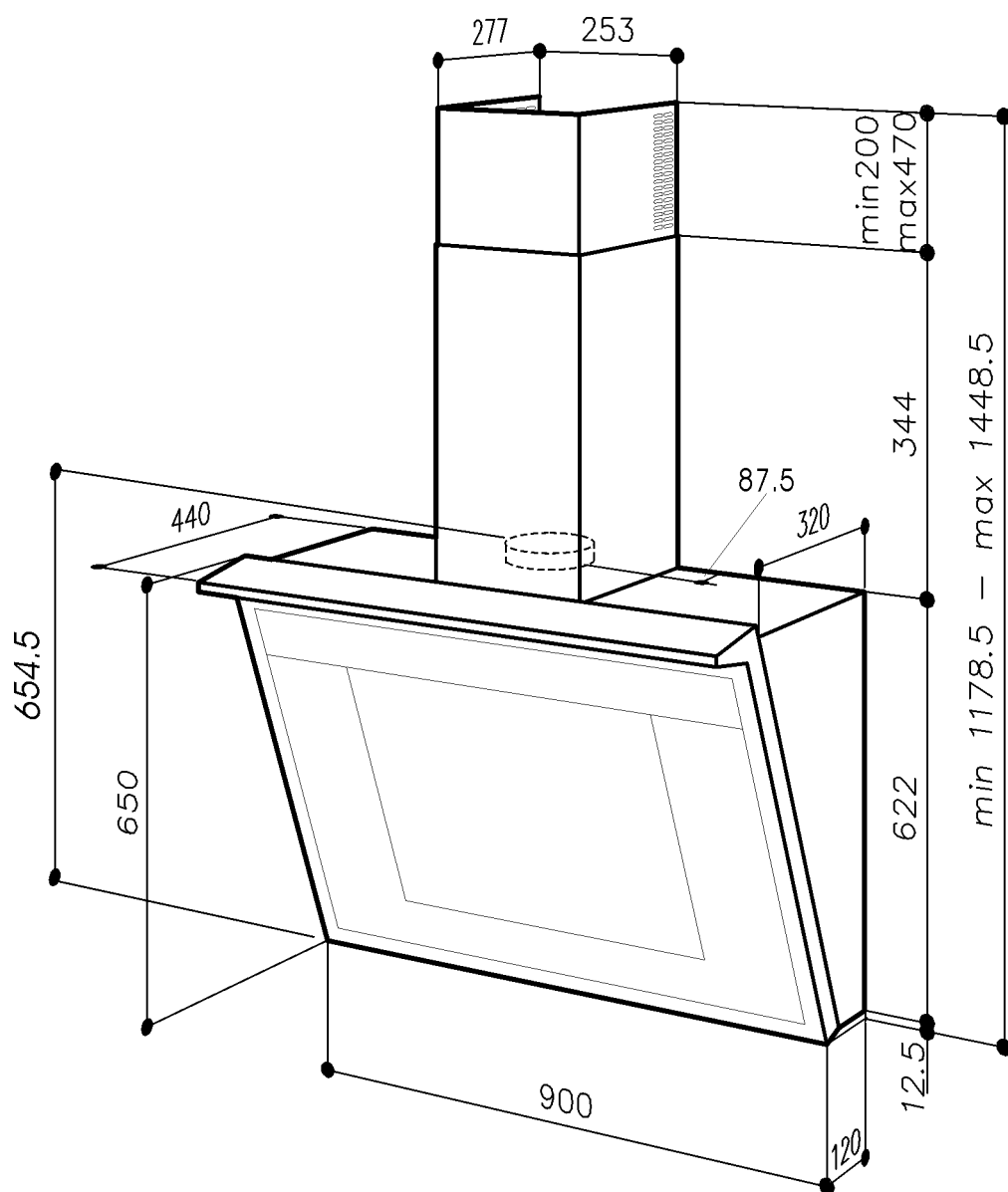


Atención: Hay que poner a tierra el aparato.

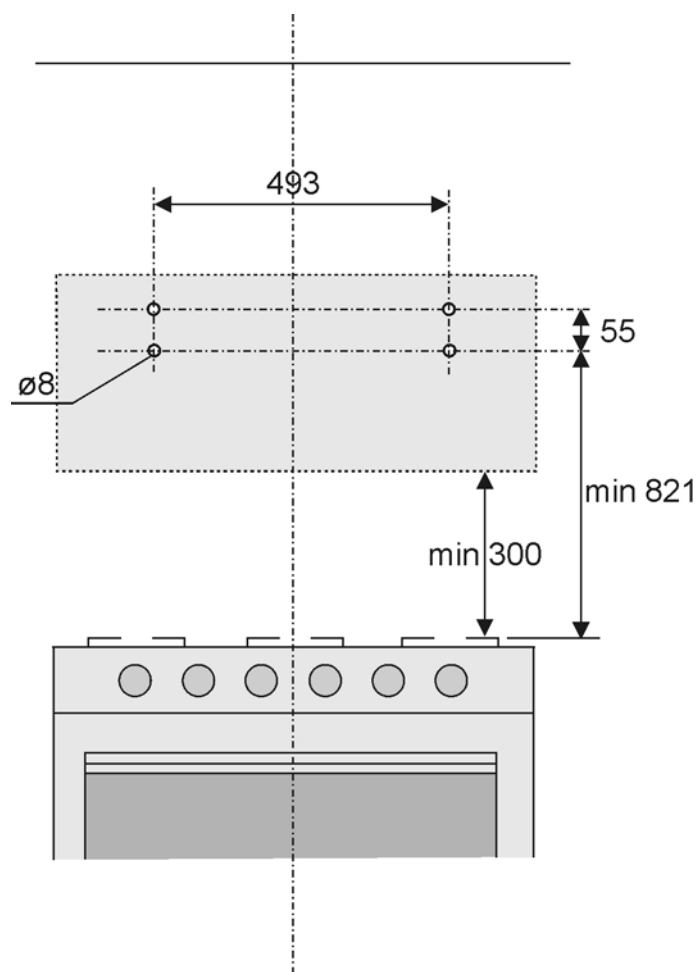
Al realizar la conexión eléctrica hay que asegurarse de que la caja de enchufe dispone de toma de tierra. La realización de la conexión eléctrica hay que comprobar que los valores de tensión de la red eléctrica concuerdan con los valores indicados en la placa de características situada en el interior del aparato. Si su aparato no está equipado con un cable de conexión fija con clavija de enchufe u otro dispositivo con una interrupción omnipolar con una apertura de contacto de 3 mm como mínimo, al realizar la instalación fija hay que montar los dispositivos de separación correspondientes. Hay que emplazar el aparato de manera que la clavija de enchufe resulte accesible si el aparato está equipado con un cable de red con clavija de enchufe.

Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o de mantenimiento hay que separar el aparato de la red eléctrica.

3. Dimensiones



4. Agujeros de sujeción

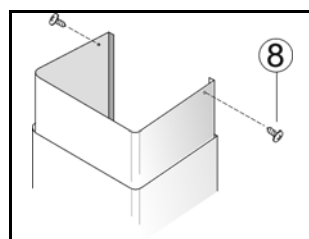
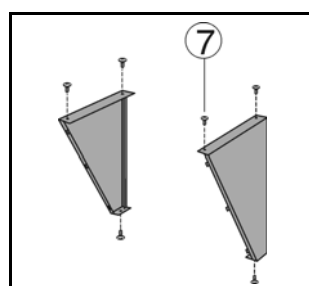
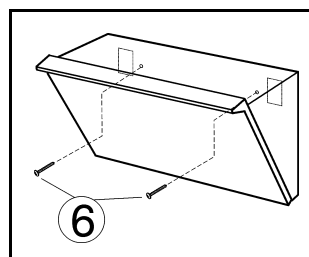
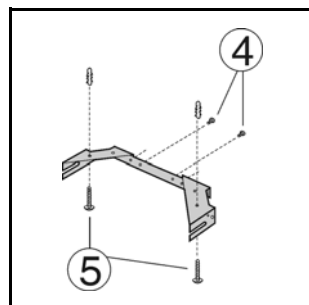
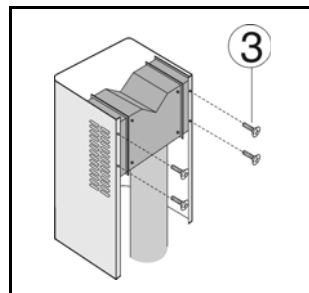
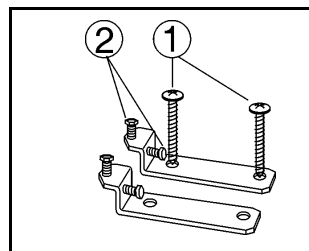


Trace una línea en la pared, vertical con respecto a la encimera. Marque la posición de los primeros 4 agujeros (Ø 8 mm) en la pared observando las medidas indicadas en la figura.

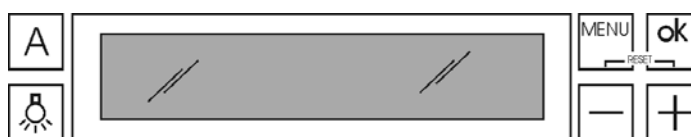
5. Especificación de los tornillos

La campana de extracción de humos dispone de las características de equipamiento siguientes:

1. Tornillos para la fijación del estribo, dimensiones 4,8 x 38 mm, código 02000069.
2. Tornillos para el ajuste de la posición de la campana, dimensiones M4 x 10 mm, código 02000115.
3. Tornillos para la fijación del desviador de aire, dimensiones 3,4 x 15 mm, código 02000043.
4. Tornillos para el ajuste de la posición del estribo en el techo, dimensiones 3,9 x 6 mm, código 02000166.
5. Tornillos para la fijación del estribo al techo, dimensiones 4,8 x 38 mm, código 02000069.
6. Tornillos para la fijación de la carcasa a la pared, dimensiones 4,8 x 38 mm, código 02000069.
7. Tornillos para la fijación de los elementos de cabecera laterales (extra), dimensiones 3,9 x 6 mm, código 02000166.
8. Tornillos para la fijación del tubo de decoración, dimensiones 3,9 x 9,5 mm, código 02000118.



6. Teclas y funciones



La campana extractora de aire está equipada con un sistema completamente automático (Advanced Sensor Control) para el control de todas las funciones disponibles. El clima dentro del recinto de la cocina se mantiene agradable y fresco de forma constante sin necesidad de un control manual. Los sensibles sensores detectan todo tipo de polvo, vaho, olores y gas, y ajustan automáticamente la potencia necesaria del ventilador.

Para acceder a esta función, pulsar la tecla «A» (ver el punto 1 de las instrucciones).

La campana extractora dispone también de muchas otras funciones que pueden elegirse a voluntad según las necesidades particulares.

Con la tecla MENÚ se accede al modo de selección, y con las teclas – y + se busca la función que se desea ajustar (la función parpadea en el display); en cuanto que se haya seleccionado la función deseada, ésta se activa con la tecla OK. Para abandonar el menú se pulsa de nuevo la tecla MENÚ.

Para conectar/desconectar el motor de la campana extractora se pulsa la tecla – (o la tecla +) y se ajusta la velocidad deseada.

6.1 Teclas

Tecla «A» (función ASC)

Para activar la función de sensor se pulsa la tecla «A». Cuando el sensor está activado, la campana se conecta automáticamente en cuanto detecta cualquier tipo de olor, vapor, humo o calor producidos durante la cocción. Lo mismo vale también para la posible presencia excesiva de gas dentro del recinto.

Cuando el sensor está conectado, en el display aparece el símbolo correspondiente. Para desconectar el sensor se pulsa la tecla «A». Con el sensor activado siempre se pulsa la tecla – o la tecla +, con lo que se accede directamente a la función manual, y se indica el símbolo.

Tecla iluminación

conecta y desconecta la luz.

Tecla MENÚ

para acceder a los diversos menús.

Tecla OK (confirmación)

para confirmar las diferentes entradas.

Teclas + y –

para modificar los valores dentro de un menú.

6.2 Funciones

Contador de minutos con señal acústica

La campana está equipada de un dispositivo para contar los minutos que produce una señal acústica cuando es puesto a cero. Para ajustarlo hay que pulsar la tecla MENÚ (en el display hay aparece el símbolo), y seguidamente la tecla OK. En el display parpadea ahora 00.00.

Por medio de las teclas – y + se entran los minutos deseados (de 1 a 99). Si las teclas se pulsan durante más tiempo, la indicación de los minutos pasa rápidamente. Para confirmar el ajuste se pulsa la tecla OK, y para finalizar hay que pulsar la tecla MENÚ.

Una vez que han transcurrido los minutos ajustados se produce una señal acústica y en el display parpadea la indicación correspondiente. Para desconectar la función se pulsa la tecla OK (en caso contrario la función se desconecta automáticamente después de transcurridos 5 minutos).

Para desconectar el contador de minutos en un momento cualquiera, pulsar simultáneamente las teclas MENÚ y OK (reset).

Temporizador

La campana está equipada de un dispositivo de parada automático por medio del cual el aparato se desconecta después de transcurridos 5 (ó 10) minutos. Cuando se conecta el temporizador, la campana se desconecta automáticamente después de 5 (ó 10) minutos. Para conectarlo hay que pulsar la tecla MENÚ y seguidamente las teclas – y +, hasta que en el display parpadee el símbolo correspondiente. Confirmar con la tecla OK. Con las teclas – y + es posible ajustar el temporizador opcionalmente a 5 ó a 10 minutos. Pulsar la tecla MENÚ para abandonar el menú.

Reloj

Para conectar la función de reloj o para cambiar la hora, pulsar la tecla MENÚ y seguidamente las teclas – y +, hasta que en el display parpadeen las cuatro cifras. Entrar la hora por medio de las teclas – y + y confirmar con OK.

Para abandonar el menú se pulsa la tecla MENÚ. Para desconectar la función de reloj, pulsar simultáneamente las teclas MENÚ y OK (reset).

Sensibilidad del sensor

La sensibilidad del sensor puede ajustarse en función de las necesidades particulares. Para ajustarla hay que pulsar la tecla MENÚ y seguidamente las teclas – y +, hasta que en el display parpadee el símbolo correspondiente. Después se pulsa la tecla OK, y la sensibilidad se ajusta entonces entre 1 y 9. Confirmar con OK.

Para abandonar el menú se pulsa la tecla MENÚ.

Indicación de la temperatura interior

Para indicar la temperatura interior en el display, pulsar la tecla MENÚ y pulsar seguidamente la tecla – (o la tecla +) tantas veces como sea necesario hasta que en el display aparezca la indicación «In 18°C» o una cifra similar. Confirmar con la tecla OK. La temperatura interior se mide por medio de un sensor (pertenece al equipamiento) que puede colocarse en cualquier lugar dentro del recinto.

Indicación de la temperatura exterior (opcional)

Para indicar la temperatura exterior en el display, pulsar la tecla MENÚ y pulsar seguidamente la tecla – (o la tecla +) tantas veces como sea necesario hasta que en el display aparezca la indicación «Out 15°C» o una cifra similar; entonces pulsar la tecla OK. Confirmar con la tecla OK. La temperatura exterior es medida por medio de un sensor (no incluido) que se instala en la el exterior del edificio en un lugar protegido contra el agua (distancia máxima en línea aérea: aprox. 15m).

Alarma filtros de grasa

Después de unas 30 horas de funcionamiento, en el display aparece un símbolo que indica que hay que limpiar los filtros de grasa.

Después de limpiar los filtros de grasa, el contador de horas se activa de nuevo pulsando simultáneamente la tecla MENÚ y la tecla OK (reset).

Alarma filtros de carbón

Después de unas 120 horas de funcionamiento, en el display aparece un símbolo que indica que hay que limpiar los filtros de carbón.

Después de limpiar los filtros de carbón, el contador de horas se activa de nuevo pulsando simultáneamente la tecla MENÚ y la tecla OK (reset).

Explicación de los símbolos

	VELOCIDAD (4 niveles de velocidad + velocidad rápida)
	Sensor automático
	Reloj
	Contador de minutos
	Temperatura interior
	Temperatura exterior
	Limpieza de los filtros de grasa
	Cambio de filtros de carbón
	Temporizador
	Conexión / desconexión
	Iluminación
	Reset (combinación de teclas)
	Selección de menú
	Tecla de confirmación
	Tecla Menos
	Tecla Más

7. Procedimiento en caso de reparaciones

Se recomienda seguir este esquema del proceso:

1. Análisis visual del producto y valoración de la instalación.
2. Determinar el problema y cambiar posibles piezas defectuosas.
3. Realizar pruebas de funcionamiento para evaluar la ejecución debida de la reparación realizada.

Primeros pasos

- **Desconectar la campana de la red eléctrica**
- Desenchufar la toma de red!
- Desconectar el interruptor de corriente principal.

Retirar las placas de aspiración

- para acceder a los componentes interiores.

Retirar los filtros de metal

- para acceder a los elementos de funcionamiento.

Retirar los filtros antiolores

- si la campana se ha instalado en modo de recirculación de aire.

Comprobación

Antes de efectuar cualquier reparación, asegúrese de que primero se han llevado a cabo los pasos de trabajo de «comprobación» para determinar si los problemas son causados por pequeños fallos o errores.

Ruidos u oscilaciones desacostumbrados

- Compruebe si los tornillos de la instalación están bien apretados.
- Compruebe si la placa de aspiración de la aspiración en el borde está bien cerrada.

La campana no se conecta

- Asegúrese de que el enchufe está bien conectado en la caja de enchufe.
- Asegúrese de que la alimentación eléctrica no esté interrumpida.
- Compruebe la posición del control del motor.

Potencia de aspiración débil

- Limpie el filtro de metal o cambie los filtros de carbón activo en las campanas con recirculación de aire.
- Asegúrese de que las tuberías de desviación de aire no están obturadas y de que tienen el tamaño adecuado.

7.1 Recambio de las lámparas halógenas

Si la iluminación no funciona, primero deben controlarse los focos para comprobar que no existe una avería de la función mecánica del interruptor de encendido en el panel de mando de la campana.

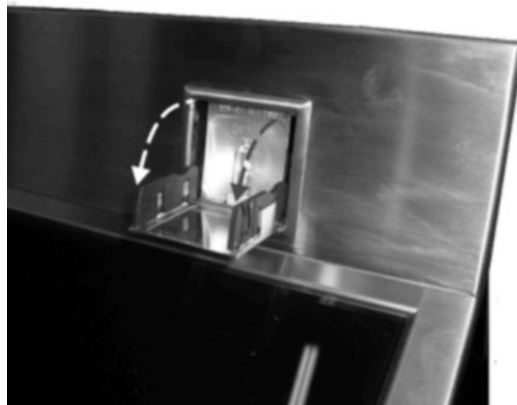
Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o de mantenimiento hay que separar el aparato de la red eléctrica.

Para cambiar un foco o un portalámparas proceda de la forma siguiente:

1. Abrir la tapa de acceso de la caja de las lámparas halógenas.
Pulsar PUSH y soltar.
2. Abrir la tapa hacia abajo.
3. Recambiar la lámpara con una nueva del mismo tipo.

Atención: No tocar jamás la lámpara nueva con las manos desnudas.

4. Comprobar el funcionamiento.

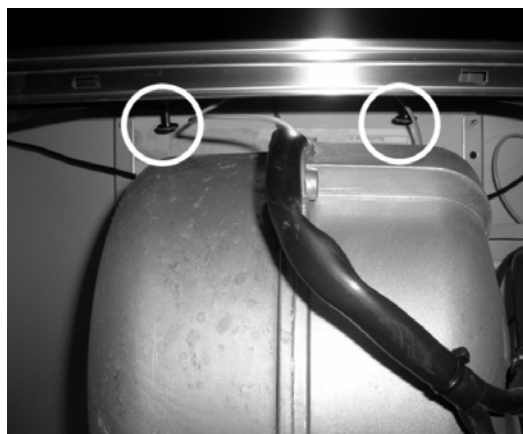


7.2 Desmontaje del panel de mandos

Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o de mantenimiento, hay que separar el aparato de la red eléctrica.

Si la platina del panel de mandos ya no funciona, proceda de la forma siguiente para cambiarla:

1. Soltar los dos tornillos casi por completo (desenroscar en el sentido contrario al de las agujas del reloj).
2. Retirar el filtro de metal derecho libremente suspendido.



3. Desplazar hacia la izquierda el bloque del panel de mandos.
4. Separar el cable plano y sacar la totalidad del bloque con todos los elementos de mando.

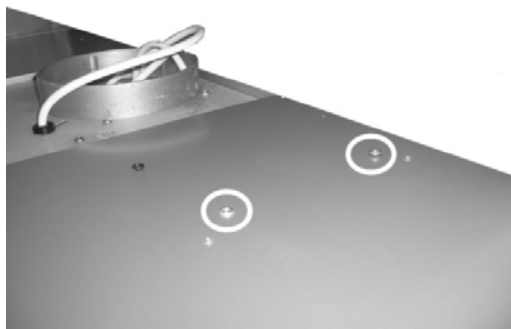


7.3 Desmontaje de los componentes eléctricos

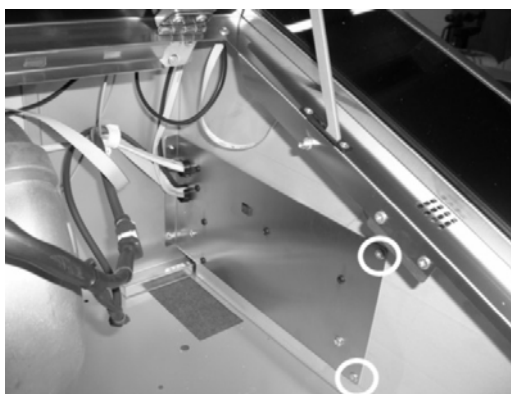
Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o de mantenimiento, hay que separar el aparato de la red eléctrica.

7.3.1 Desmontaje de la placa

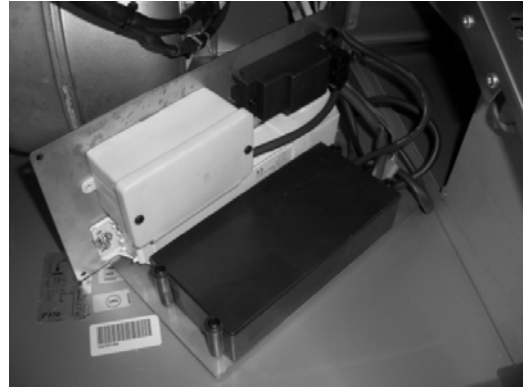
1. Destornillar los dos tornillos superiores por la parte exterior de la campana.



2. Destornillar los dos inferiores superiores por la parte interior de la campana.



3. Sacar la placa (fig. 6).



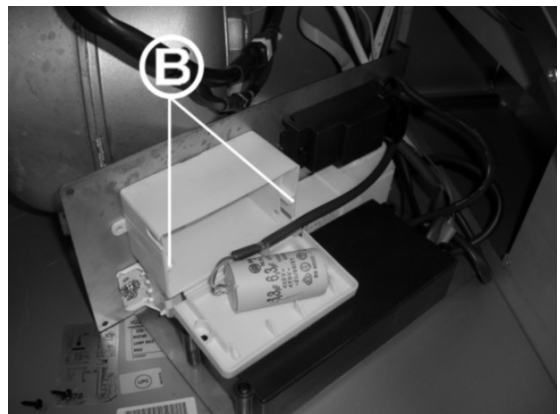
7.3.2 Acceso a la caja de distribución

1. Desmontar la placa tal como se explica arriba.
2. Retirar los cuatro tornillos (A) de la caja de distribución.



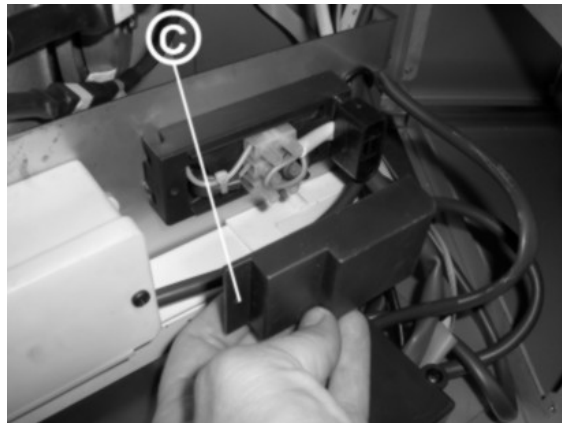
7.3.3 Acceso al condensador

1. Desmontar la placa tal como se explica arriba.
2. Destornillar los dos tornillos (B) de la caja del condensador.



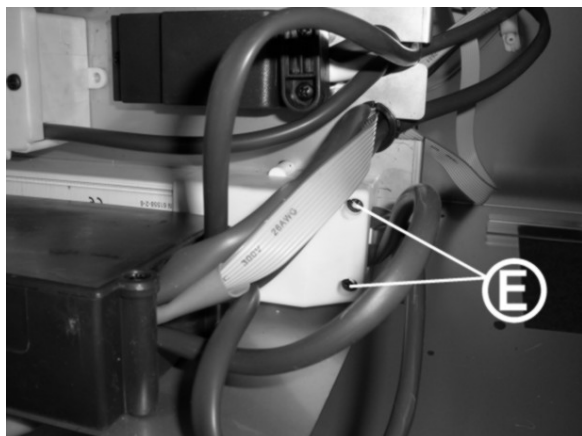
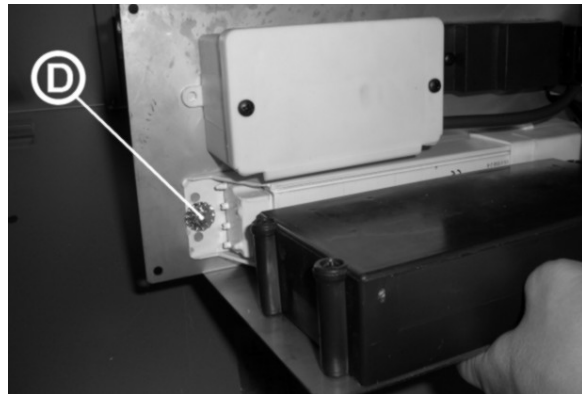
7.3.4 Acceso a la caja de bornes

1. Desmontar la placa tal como se explica arriba.
2. Destornillar el tornillo (C) de la caja de terminales.



7.3.5 Desmontaje del transformador

1. Desmontar la placa tal como se explica arriba.
2. Destornillar el tornillo de fijación (D) del transformador.
3. Retirar los dos tornillos (E) y retirar la tapa del transformador.



4. Destornillar el tornillo (F) por el lado opuesto de la placa.
5. Separar las conexiones.
6. Sacar el transformador.



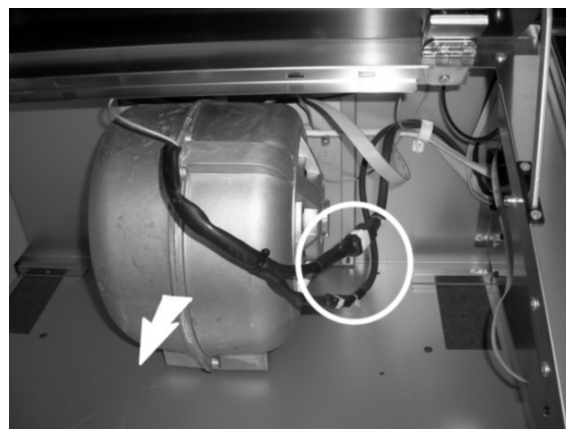
7.4 Desmontaje del bloque motor

Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o de mantenimiento, hay que separar el aparato de la red eléctrica.

1. Destornillar los cuatro tornillos (G) que se encuentran cerca de la apertura de entrada de aire por el lado exterior de la campana.



2. Desenchufar las conexiones y sacar el transportador.



8. Datos técnicos

Tensión / frecuencia	220-240 V / 50 Hz
Dimensiones del aparato (A x H x P)	898 x 440 x 1178.5 (mín.)/1448.5 (máx.)
Consumo nominal de corriente	250W
Iluminación halógena	3 x 20W
Potencia de aire	
Nivel 1	170 m³/h
Nivel 2	295m³/h
Nivel 3	455m³/h
Nivel 4	620m³/h
Presión	
Nivel 1	70 PA
Nivel 2	175 PA
Nivel 3	335 PA
Nivel 4	400 PA
Ohmios	
Nivel 1 (rojo/azul)	180
Nivel 2 (rojo/blanco)	148
Nivel 3 (rojo/naranja)	115.5
Nivel 4 (rojo/rosa)	83.5
DB	
Nivel 1	26 db
Nivel 2	28 db
Nivel 3	41 db
Nivel 4	50 db
Conexión de aire de escape	150mm

9. Fallos y sus causas

¡ATENCIÓN! ¡Las reparaciones sólo deben ser realizadas por un eléctrico o un profesional cualificado!

Problema	Causa probable	Solución
La campana de extracción de humos no funciona.	El cable de corriente no está insertado en un enchufe con de tensión de red.	Asegúrese de que el cable está bien insertado. Asegúrese de que el enchufe lleve tensión de red. Compruebe el interruptor en el motor.
La luz no funciona.	Se ha fundido la lámpara.	Cambie por el mismo modelo y referencia.
El rendimiento de la campana extractora es deficiente.		Compruebe si - la velocidad del motor seleccionada resulta suficiente para la cantidad de humo y vapores producidos. - la cocina está lo suficientemente ventilada como para permitir una aspiración suficiente de aire. - está gastado el filtro de carbón (campana en versión de recirculación del aire). - la sensibilidad del sensor es suficiente (con la campana extractora en funcionamiento automático).
La campana se ha parado por sí sola durante el modo de funcionamiento normal.		Compruebe si - se ha producido un corte de corriente. - ha saltado el interruptor omnipolar.

10. Esquema de distribución

